72/73. MARTOVSKI FESTIVAL

21–27. septembar 2026. // Dom omladine Beograda

PROGRAM

PONEDELJAK, 21. 09. 2026.

19:00
OTVARANJE FESTIVALA
REVIJALNI PROGRAM / EXHIBITION PROGRAM

Priča o Silijanu / The Tale of Sylian

Srpska premijera / Serbian premiere
Severna Makedonija / North Macedonia (2025 / 01.20.00)
Režija i scenario / Directed and Written by
Tamara Kotevska
Produkcija / Produced by
Tamara Kotevska, Jean Dakar, Jordanco Petkovski, Anna Hashmi

Od rediteljke „Zemlje meda“ dolazi vizuelno snažna priča smeštena u srce ruralne Makedonije. Nikola, poljoprivrednik, koji se bori sa grubom stvarnošću novih vladinih politika, ne može da proda svoje proizvode, pa čak ni svoju zemlju. Kad njegova porodica ode u inostranstvo u potrazi za boljim životom, Nikola prihvata posao radnika na odlagalištu otpada gde sreće povređenu belu rodu Silijana. Dok neguje pticu, stvara se neobična veza između čoveka i životinje. Rezultat je duboko dirljiv film koji se bavi klimatskim promenama, ekonomskim migracijama, otpornošću i tihoj moći povezanosti. Priča o Silijanu je poetska oda o ljudskoj izdržljivosti i povezanosti sa prirodom.

From the co-director of “Honeyland“ comes a visually powerful story set in the heart of rural Macedonia. Nikola, a farmer struggling with the harsh reality of new government policies, finds himself unable to sell his produce or even his land. When his family moves abroad in search of a better life, Nikola takes a job at a waste disposal site, where he encounters an injured white stork named Silijan. As he nurses the bird back to health, an extraordinary bond forms between man and animal. The result is a deeply moving film that addresses climate change, economic migration, resilience, and the quiet power of connection. The story of Silijan is a poetic ode to human endurance and our connection to nature.

UTORAK, 22. 09. 2026.

17:00 MEĐUNARODNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 1

Izbor / Choice

Beogradska premijera / Belgrade premiere
Severna Makedonija / North Macedonia (2025 / 17:00)
72. Martovski festival: Međunarodna selekcija / International selection
Kratki igrani / Short fiction

Režija / Directed by
Marko Crnogorski
Scenario / Written by
Jana Paunoska, Marko Crnogorski
Uloge / Cast
Sara Sandeva, Eva Velić, Igor Angelov, Biljana Dragićević Projkovska, Gjorgji Jolevski

Mlada majka i njeno malo dete suočavaju se sa poražavajućom stvarnošću kada novi zakon zabrani njen već zakazani abortus. Očajnički želeći da izbegne dugotrajan proces dobijanja posebne dozvole, ona se odlučuje za ilegalnu proceduru. Kako zalazi u svet podzemlja, priča dobija tragičan obrt, naglašavajući surove posledice restriktivnog zakonodavstva na reproduktivna prava žena.

A young mother and her toddler face a devastating reality when a new law bans her scheduled abortion. Desperate to avoid the lengthy process of obtaining a special license, she opts for an illegal procedure. As she delves into the underground world, the story takes a tragic turn, underscoring the harsh consequences of restrictive legislation on women's reproductive rights.

Uloge tumačili / Role Play

Beogradska premijera / Belgrade premiere
Crna Gora / Montenegro (2024 / 23:55)
72. Martovski festival: Međunarodna selekcija / International selection
Kratki igrani / Short fiction

Režija / Directed by
Ilija Zeković
Scenario / Written by
Ilija Zeković, Nataša Milićević
Produkcija / Produced by
Anja Kečalović
Uloge / Cast
Mladen Nelević, Maša Labudović

Nenad, šezdesetogodišnji profesor istorije, poziva mladu prostitutku Juliju da zajedno proslave njegov rođendan.

Nenad, a sixty-year-old history teacher, invites a young prostitute, Julia, to celebrate his birthday together.

Melanholija Minotaura: nacrti lavirinta / Melancholy of the Minotaur: the sketches for the labyrinth

Srpska premijera / Serbian premiere
Japan (2024 / 5:44)
72. Martovski festival: Međunarodna selekcija / International selection
Animirani / Animated

Režija, scenario, produkcija i animacija / Directed, Written, Produced and Animated by
Yujin Iwai

Minotaur živi u lavirintima. Film prikazuje fragmente njegovog melanholičnog života, u kojem on samo ponavlja svoje svakodnevne pokrete.

Minotaur lives in labyrinths. The film shows fragments of his Melancholic life, in which he only repeats his daily movements.

Brzina distance između nas / The Speed Of The Distance Between Us

Srpska premijera / Serbian premiere
72. Martovski festival: Međunarodna selekcija / International selection
Dokumentarni / Documentary
Sjedinjene Američke Države / United States (2024 / 19:00)

Režija i scenario / Directed and Written by
Yuval Shapira
Produkcija / Produced by
Yuval Shapira, Ilya Marcus

Film prati živote arapskih i izraelskih roditelja koji su izgubili jedno (ili dvoje) dece, prikazujući njihovo putovanje kroz roditeljstvo nakon gubitka.

The lives of Arab and Israeli parents who lost a child (or two) as they journey through parenthood after loss.

19:00 DOMAĆI KRATKOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 1

Kralj Ničega / King of Nothing

72. Martovski festival: animirani / animated
Srbija / Serbia (2024 / 17:44)

Režija i animacija / Directed and Animated by
Aleksa Gajić
Scenario / Written by
Nenad Racković

Džoni Racković, beogradski autor i umetnik, suočen sa činjenicom da je izgubio majku, a ubrzo potom zamalo i sopstveni život, transformiše se u animiranog heroja iz pakla u potrazi za sopstvenim razumom. Baš u trenutku kada počinje da shvata pravila svoje transformacije, perspektiva priče se menja. Nova perspektiva otkriva da celom svetu preti opasnost od potpune kuge i da je on postao... KRALJ NIČEGA.

Johnny Rackovic, an author and artist from Belgrade, faced with the fact that he has lost his mother, and almost his life shortly afterwards, transforms into an animated hero from Hell, in search of his sanity. Just as he starts to understand the rules of his transformation, the perspective of the story changes. The new perspective will reveal that the whole world is in danger of a total plague and that he has become… KING OF NOTHING.

Ripple

72. Martovski festival: animirani / animated
Srbija / Serbia (2024 / 3:20)

Režija, scenario i produkcija / Directed, Written and Produced by
Pavle Aleksandar Subotić

Poslednji trenuci života podvodnog zavarivača.

Last moments of an underwater welders life.

Reka / The River

72. Martovski festival: kratki igrani / short fiction
Srbija / Serbia (2024 / 29:47)

Režija i scenario / Directed and Written by
Uglješa Srđan Ranisavljević

Mirko ima noćne more jer nije u stanju da se izbori sa gubitkom oca, koji je nedavno preminuo. Njegova majka Vesna se teško snalazi kao samohrana majka, ali pomoć i prijateljsku podršku pronalazi u dobroćudnom komšiji Jovi. Kako se Vesna i Jova sve više zbližavaju, Mirko se tome sve agresivnije protivi, što dovodi do udaljavanja između njega i majke. Situacija se menja kada u selo na letnji raspust dolazi Marina, Mirkova drugarica iz detinjstva. Emocije koje se rađaju između njih kao da popunjavaju prazninu nastalu gubitkom oca. Kroz nova iskustva i odnos sa Marinom, Mirko počinje da posmatra svoju majku sa više razumevanja.

Mirko suffers from nightmares, unable to cope with the recent loss of his father. His mother, Vesna, struggles to manage as a single parent, but finds support and friendly comfort in their kind-hearted neighbor, Jova. As Vesna and Jova grow closer, Mirko opposes their relationship with increasing aggression, causing a rift between him and his mother. The situation changes with the arrival of Marina, Mirko’s childhood friend, who comes to the village for summer vacation. The budding emotions between them seem to fill the void left by his father's passing. Through these new experiences and his relationship with Marina, Mirko begins to look at his mother with greater understanding.

Vreme Zalaska Sunca / The Sunset Time

72. Martovski festival: kratki igrani / short fiction
Srbija / Serbia (2025 / 29:25)

Režija / Directed by
Ognjen Petković
Scenario / Written by
Ognjen Petković, Branka Bajić Jovanov, Hirotoshi Kobayashi
Produkcija / Produced by
Ognjen Petković, Lazar Jovanov

Uloge / Cast
Obrad Radulović, Lazar Jovanov, Sonja Leštar, Andrej Petković, Aljoša Petković, Vuk Petković, Branka Bajić Jovanov, Ognjen Petković

U društvu koje sve više zanemaruje vrednost slabih i starih, film donosi tihu, ali moćnu priču o neizrečenim žrtvama, preživljavanju i tišini unutar porodica. Uz gotovo dokumentaristički realizam i suptilan rediteljski pristup, film prati starca koji se iz doma za stare vraća u prenaseljeno i siromašno domaćinstvo svog sina — ne kao počasni gost, već kao krhka veza između prošlosti i budućnosti. Bez sentimentalnosti, koristeći snažne vizuelne slike i minimalan dijalog, film istražuje granice ljubavi, teret dužnosti i mesto starih ljudi u savremenom životu.

In a society that increasingly overlooks the value of the weak and the elderly, this film delivers a quiet yet powerful story about unspoken sacrifices, survival, and the silence within families. With an almost documentary-like realism and a subtle directorial approach, the film follows an old man returning from a retirement home to his son's overcrowded and impoverished household—not as a guest of honor, but as a fragile link between past and future. Without sentimentality, using strong imagery and minimal dialogue, it explores the boundaries of love, the burden of duty, and the place of the elderly in contemporary life.

21:00 DOMAĆI DUGOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL

Priča o Subi / The Story of Suba

72. Martovski festival: dokumentarni preko 50 minuta / documentary over 50 minutes
Srbija / Serbia (2025 / 53:46)

Režija / Directed by
Andreja Milinović
Autor / Author
Vladimir Bajić
Produkcija / Produced by
Marko Pecelj
Uloge / Cast
Ivan Fece Firči, Ruža Subotić, Dragan Gojković, Jovanka Beba Stepanović, Zoran Janjetov

I posle četvrt veka od tragične smrti Mitra Subotića Sube u Brazilu, njegova avangardna muzika i vizionarski talenat nastavljaju da inspirišu i boje živote onih koji je slušaju. Film prati Subin nesvakidašnji umetnički put — od rodnog Novog Sada, gde je pod pseudonimom Rex Ilusivii postavio temelje domaće elektronske i ambijentalne muzike, pa sve do Sao Paula, gde je postao ključna figura u modernizaciji brazilske muzičke scene i globalno priznat producent.

Even a quarter of a century after the tragic death of Mitar Subotic Suba in Brazil, his avant-garde music and visionary talent continue to inspire and color the lives of those who listen to it. The film follows Suba's extraordinary artistic journey—from his native Novi Sad, where under the pseudonym Rex Ilusivii he laid the foundations of domestic electronic and ambient music, all the way to Sao Paulo, where he became a key figure in the modernization of the Brazilian music scene and a globally recognized producer.

SREDA, 23. 09. 2026.

17:00 DOMAĆI KRATKOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 2

Pele, Džaja, Slavka

72. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Srbija / Serbia (2025 / 30:00)

Režija i scenario / Directed and Written by
Dragana Kanjevac
Produkcija / Produced by
Nataša Milojević, Zoran Jovanović
Uloge / Cast
Slavka Kanjevac

Ženski fudbal!!! Čak i danas, ova fraza nekima može zvučati neprirodno i suvišno. Ženski fudbal u Srbiji prikazan je kroz život i sportsku karijeru Slavke Kanjevac Pašti, fudbalerke koja je proglašena za najboljeg strelca Evrope na evropskom turniru u francuskom gradu Mentonu 1976. godine, gde je igrala za zemunsku „Slogu". Tadašnja štampa nazivala je Slavku „mašinom za golove". Arhivski snimci dvadesetdvogodišnje devojke u dijalogu su sa šezdesetosmogodišnjom Slavkom u sadašnjem vremenu, koja je i dalje aktivna u sportskom životu i opremljena sportskim duhom i životnom snagom. Film prati Slavkinu igračku karijeru, kao i njene kasnije trenerske poduhvate, predsedavanje muškim fudbalskim klubom i neprekidan rad u sportu. O borbi za pravo na životni poziv, moći entuzijazma, istrajnosti, umetnosti prihvatanja pobeda i poraza – fudbal kao život.

Women's football!!! Even today, this phrase may sound unnatural and wordy to some.
Women's football in Serbia through the life and sports career of Slavka Kanjevac Pašti, a football player who was proclaimed the goal-scorer of Europe at the European tournament in the French city of Menton in 1976, where she played for Zemun's Sloga. The press at the time referred to Slavka as "a goal machine." Archival footage of a twenty-two-year-old girl in dialogue with sixty-eight-year-old Slavka in the present time, active in sports life, and still equipped with sportsmanship and life force. The film follows Slavka's playing career as well as her later coaching endeavors, chairmanship of a men's football club and continuous work in sports. About the fight for the right to a life's calling, the power of enthusiasm, perseverance, the art of receiving victories and defeats - football as life.

Uzlet / Ascent

Svetska premijera / World premiere
72. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Srbija / Serbia (2026 / 10:45)

Režija i scenario / Directed and Written by
Miljan Gogić
Produkcija / Produced by
Point production, Gorana Gogić, Miljan Gogić
Priča o jednostavnoj želji, slobodi i istrajnosti. Nekome je potrebno tako malo da bi pronašao sreću. U siromaštvu Bangladeša pratimo dečaka koji nema svog zmaja. Dok oko njega nebo ispunjavaju šareni zmajevi, njegova želja za jednim postaje put ka malom, ali velikom trenutku slobode.

A story about a simple desire, freedom, and perseverance. For some, it takes so little to find happiness. In the poverty of Bangladesh, we follow a boy who does not have his own kite. While the sky around him is filled with colorful kites, his desire for one becomes a path toward a small but grand moment of freedom.

Tetka / Auntie

Beogradska premijera / Belgrade premiere
72. Martovski festival: kratki igrani / short fiction
Srbija / Serbia (2024, 27:55)

Režija, scenario i produkcija / Directed, Written and Produced by
Milica Spasojević
Uloge / Cast
Milica Spasojević, Luce Terze, Tin Brezovečki, Đorđe Kadijević

Višnju (18) muče mladalački, a zapravo evergreen ljubavni problemi. Usamljeničko letovanje u romantičnom seocu na dalmatinskom ostrvu Braču (Hrvatska), ne pomaže joj da prevlada tugu. Međutim, poznanstvo sa zrelom, nekonvencionalnom meštankom Mare (40) postaje efektivnije od samoće. Tetka nije priča o kraju promašene ljubavi, već o početku toplog prijateljstva.

Višnja (18) is troubled by youthful and actually evergreen love problems. A lonely vacation in a romantic village on the Dalmatian island of Brač (Croatia) does not help her overcome her grief. However, getting to know the mature, unconventional local Mara (40) is more effective. Auntie is not a story about the end of failed love, but about the beginning of a warm friendship.

19:00 DOMAĆI KRATKOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 3

Bombaš / The Bomber

Beogradska premijera / Belgrade premiere
72. Martovski festival: eksperimentalni film i video art / experimental film and video art
Srbija / Serbia (2024 / 11:27)

Režija, scenario i produkcija / Directed, Written and Produced by
Zlatko Milojičić

Dvadeset godina nakon Drugog svetskog rata, dečak pronalazi napuštenu granatu. Vođena radoznalošću, njegova bezazlena igra pretvara se u opasan trenutak koji mu ugrožava život. Kroz eksperimentalni vizuelni i narativno-dokumentarni pristup, film istražuje osetljivu granicu između nevinosti i opasnosti, preplićući stvarnost i svet sećanja.

Twenty years after World War II, a young boy discovers an abandoned grenade. Driven by curiosity, his innocent play turns into a moment of danger that threatens his life. Through an experimental visual and narrative-documentary approach, the film explores the delicate balance between innocence and danger, intertwining reality and the world of memory.

U magli / In the Mists

Srbija / Serbia (2024 / 10:50)
72. Martovski festival: eksperimentalni film i video art / experimental film and video art

Režija i montaža / Directed and Edited by
Mina Jelić

Jedini spas od zagađenog grada jeste odlazak u prirodu, gde je svaki korak kroz maglovite šumske predele korak u nepoznato, koji vodi do spoznaje da se svet menja kada ga ne vidimo u potpunosti, ostajući tajanstven i introspektivan.

The only escape from the polluted city is to go into nature, where every step through the misty forest landscapes is a step into the unknown, leading to the realization that the world changes when we can't see it fully, remaining mysterious and introspective.

Tri dana u životu jedne smrti / Three days in a life of a single Death

Festivalska premijera
Srbija / Serbia (2024 / 30.00)
72. Martovski festival: kratki igrani / short fiction

Režija i scenario / Directed and Written by
Uroš Krulj
Produkcija / Produced by
Uroš Krulj, Petra Marijanović, Ksenija Janićijević
Uloge / Cast
Miona Marković, Rade Ćosić, Vladan Matović

Film prati Smrt, prikazanu u njenom globalno prepoznatljivom obliku, sa kosom i u crnom plaštu, koja svakodnevno, po naređenju Vrhovne Smrti, oduzima živote ljudima u Srbiji. Smrt operiše prema spisku koji nosi njen pomoćnik Živojin. Međutim, jedne noći, neposredno pred ponoć, tokom posete stanu svog poslednjeg „klijenta“ za taj dan, Smrt biva pometena neočekivanim i nezabeleženim događajem. Ova distrakcija traje taman toliko da sat otkuca ponoć, što znači da ona više ne može da ga ubije na standardan način – stavljanjem ruže pod nos. Na sastanku svih Smrti sveta, gde Smrti iz različitih zemalja podnose izveštaje o svojim aktivnostima Vrhovnoj Smrti, njen neuspeh izaziva iritaciju Vrhovne Smrti. Vrhovna Smrt naređuje našoj heroini, srpskoj Smrti, da preživelog smrtnika ubije u roku od tri dana koristeći zemaljske metode. Daje joj napitak za prelazak sa „ovog na onaj svet“, i Smrt, uzevši oblik prelepe mlade žene u punoj snazi, kreće u misiju. Međutim, ona nije svesna da će na tom putu naići na novo i neshvatljivo osećanje koje je u njoj probudila ličnost njene „žrtve“. Ovo osećanje stvara dilemu koja, kako priča odmiče, postaje sve nerešivija, na kraju je stavljajući u naizgled bezizlaznu i potpuno nepoznatu situaciju za jednu Smrt.

The film follows Death, depicted in its globally familiar form, with a scythe and a black cloak, who daily, on orders from the Supreme Death, takes the lives of people in Serbia. Death operates according to a list carried by her assistant, Živojin. One night, however, just before midnight, while visiting the apartment of her last "client" for the day, Death is thrown off by an unexpected and unprecedented event. This distraction lasts just long enough for the clock to strike midnight, meaning she can no longer kill him in the standard manner—by placing a rose under his nose.

At a meeting of all the Deaths of the world, where Deaths from various countries report their activities to the Supreme Death, her failure provokes the Supreme Death's irritation. The Supreme Death orders our heroine, the Serbian Death, to kill the surviving mortal within three days using earthly methods. She gives her a potion to traverse "this world and the other," and Death, taking the form of a stunning young woman in her prime, embarks on the mission.
However, she is unaware that along the way, she will encounter a new and incomprehensible feeling awakened by the personality of her "victim." This feeling induces a dilemma that becomes increasingly unsolvable as the story progresses, ultimately placing her in a seemingly inescapable and utterly unfamiliar situation for a Death.

Kuća među zvezdama / The House Among the Stars

72. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Srbija / Serbia (2024 / 49:50)

Režija i scenario / Directed and Written by
Slobodan Ivetić
Produkcija / Produced by
Zvezdara teatar

Magično putovanje kroz četiri decenije dugu i uzbudljivu istoriju jednog od najznačajnijih pozorišta Srbije, hronika vrhunske umetnosti, nezaboravnih predstava, glumaca koje smo voleli i slobode što su je svi zajedno osvajali. Autor filma je prošlost oživeo i na samom kraju, bukvalno uvukao gledaoce u platno. Doživljaj za pamćenje!

A magical journey through the four-decade-long and thrilling history of one of Serbia's most important theatres. It is a chronicle of supreme art, unforgettable plays, beloved actors, and the freedom they all conquered together. The filmmaker brought the past to life and, at the very end, literally drew the audience into the screen. An unforgettable experience!

21:00 DOMAĆI DUGOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL

Šaban Bajramović – Moje putovanje / Šaban Bajramović – My Journey

72. Martovski festival: dokumentarni preko 50 minuta / documentary over 50 minutes
Srbija / Serbia (2024 / 56:00)

Režija, scenario i produkcija / Directed, Written and Produced by
Željko Mirković
Uloge / Cast
Šaban Bajramović

Priča o mladiću koji je krenuo u svet iz siromašne romske mahale, a na tom svom putovanju nailazio je na različite prepreke jer je živeo svoj život: život slobode! Како је Željko Mirković naveo, Šaban Bajramović je Odisej slobode, koji je, poput antičkog junaka prošao kroz turbulentan proces i postao svetska muzička legenda, simbol istinske slobode i ljubavi.

A story about a young man who set out into the world from a poor Romani mahala (quarter), and on his journey encountered various obstacles because he lived his life to the fullest: a life of freedom! As Željko Mirković stated, Šaban Bajramović is an Odysseus of freedom who, much like

the ancient hero, went through a turbulent process to become a global music legend, a symbol of true freedom and love.

ČETVRTAK, 24. 09. 2026.

17:00 DOMAĆI KRATKOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 4

Džojmejkers / Joymakers

72. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Srbija / Serbia (2024 / 45:00)

Režija i scenario / Directed and Written by
Jelena Radenović
Produkcija / Produced by
Nada Miljković
Montaža / Edited by
Vladimir Šojat
Uloge / Cast
Milan Donja Nikolić

Očaravajući dokumentarni film koji uranja u živote romskih trubača na jugu Srbije, prikazujući njihov neverovatan talenat i strast prema muzici. Međutim, otkriva i surovu stvarnost sa kojom se suočavaju kao muzičari i Romi. Prenošena s generacije na generaciju, umetnost sviranja trube je mač sa dve oštrice, jer nepravilne tehnike i prekomerna upotreba vazduha uzimaju danak njihovom zdravlju, često dovodeći do bolesti pluća. Ono što publici deluje kao čista radost i sreća, istovremeno je njihov jedini izvor prihoda, a ponekad i izvor bola. U samom srcu filma je Maksut Maksutović Maksa, čuveni učitelj romskih trubača, koji je stvarao autentične džez aranžmane i obezbedio egzistenciju mnogim muzičarima. Kada profesorka iz SAD Nada Miljković, Maksina prijateljica, naiđe na njegovog učenika i naslednika Milana „Donju" Nikolića i upozna ga, ona kreće u misiju da podeli njihovu priču. Njihov cilj je da osnuju školu u kojoj talentovana deca mogu da nauče da sviraju pravilno i lakše započnu svoje muzičke karijere.

A captivating documentary that delves into the lives of Roma trumpeters in the south of Serbia, showcasing their incredible talent and passion for music. However, it also unveils the harsh reality they face as musicians and Romi. Passed down through generations, the art of trumpet playing is a double-edged sword, as improper techniques and excessive air use take a toll on their health, often leading to lung diseases. What appears as pure joy and happiness to the audience is simultaneously their sole source of income and, at times, a source of pain.
At the heart of the film is Maksut Maksutović Maksa, the renowned teacher of Roma trumpeters, who crafted authentic jazz arrangements and provided livelihoods for many musicians. When US professor Nada Miljković, a friend of Maksa, stumbles upon and meets his student and successor Milan donja Nikolić, she embarks on a mission to share their story. Their goal is to establish a school where gifted children can learn to play properly and kickstart their musical careers more easily.

U tihoj dolini / In the Silent Valley

72. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Srbija / Serbia (2024 / 20.00)

Režija / Directed by
Vladimir Šojat
Scenario / Written by
Dragomir Zupanc, Vladimir Šojat
Produkcija / Produced by
Vladimir Šojat, Saša Verbič
Uloge / Cast
Cvetka Vučković

Upoznajte Cvetu, koja je kao beba doneta vozom u Vojvodinu u koritu za mešanje hleba, sa talasom kolonista iz Slovenije. U selu Gudurica, na padinama Vršačkog brega, njena porodica i mnogi drugi naseljenici započeli su novi život u kraju koji će neobično obeležiti njenu sudbinu.

Meet Cveta, who was brought by train to Vojvodina as an infant girl in a kneading trough for bread with a wave of colonists from Slovenia. In the village of Gudurica, on the slopes of the Vršac hill, her family and many other settlers started a new life in a region that would unusually mark her destiny.

19:00 DOMAĆI DUGOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 72. MARTOVSKI FESTIVAL

Sve o kralju po imenu Petar / All about the King named Peter

72. Martovski festival: dokumentarni preko 50 minuta / documentary over 50 minutes
Srbija / Serbia (2025 / 73.00)

Režija / Directed by
Anita Panić
Produkcija / Produced by
Fiks fokus Miroslav Bata Petrović
Montaža / Edited by
Mirjana Mitrović

Uzbudljiva i intimna biografija glumačke pojave i neobične ličnosti kakav je bio Petar Kralj. Na suptilan, emotivan i duhovit način, javnosti se otkriva pojava čoveka koji je svojim životom i umetničkim delom zaslužio prezime Kralj. Uz svedočanstva savremenika, otkriće se suština njegove glumačke bravure i osobene ličnosti, zbog čega je ovaj glumac i bio tako omiljen u narodu. Film dočarava život umetnika koji je bio velika tajna: tih, u suštini veoma stidljiv, romantičan, detinje ranjiv, veoma obrazovan i vanserisjki talentovan glumac. Ono što ga je razlikovalo od mnogih drugih glumaca, jeste neverovatna ljudskost i potreba da se drugome učini dobro, bez očekivanja da mu se isto vrati.

The documentary “All About the King Named Petar” is an emotional and intimate biography of an acting phenomenon and unique personality that was Petar Kralj. In a subtle, heartfelt, and humorous way, the film reveals the character of a man whose life and artistic legacy made him truly worthy of the surname “Kralj” (which means “King” in Serbian). Through testimonies of his contemporaries, the essence of his acting brilliance and distinctive personality is uncovered—qualities that made him beloved by the public. The film portrays the life of an artist who was, in many ways, an enigma: quiet, deeply shy at heart, romantic, childishly sensitive, highly educated, and extraordinarily talented. What set him apart from many other actors was his

incredible humanity and his constant desire to do good for others, without expecting anything in return.

21:00 DOMAĆI DUGOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 73. MARTOVSKI FESTIVAL

Sedam filmova o sedmom julu / Seven Films About the Seventh of July

Svetska premijera / World premiere
73. Martovski festival: dokumentarni preko 50 minuta / documentary over 50 minutes
Srbija / Serbia (2026 / 01:26:55)

Režija i scenario / Directed and Written by
Mateja Đedović
Produkcija / Produced by
Dajana Đedović
Uloge / Cast
Bosa Lončar, Nemanja Dević, Srđan Cvetković, Jovana Nedeljković, Stana Munjić, Milan Stajić, Marija Stajić, Irina Subotić, Olga Manojlović Pintar, Anica Stakić, Budimir Protić, Velimir Dimitrić, Gojko Lazarev

U već napetoj srpskoj istoriji, 7. jul je jedan od najkontroverznijih datuma. Obeležen kao Dan ustanka naroda Srbije, za jedne je to dan kada je narodni heroj Žikica Jovanović Španac ispalio prvi srpski hitac u Drugom svetskom ratu, dok ga drugi vide kao dan kada je ubio dvojicu nevinih žandarma. Kroz sedam tematski različitih segmenata, ovaj film nastoji da ispita ovaj datum iz perspektive istorije, istorije umetnosti, prava i kulture sećanja, kao i da ispriča ličnu priču udovice jednog od ubijenih žandarma.

In the already fraught Serbian history, the 7th of July is one of the most controversial dates. Designated as the Day of the Uprising of the People of Serbia, it is viewed by some as the day when national hero Žikica Jovanović Španac fired the first Serbian shot in the Second World War, and by others as the day he killed two innocent gendarmes. Through seven thematically distinct segments, this film seeks to examine this date from the perspectives of history, art history, the law, and cultural memory, as well as tell the personal story of the widow of one of the killed gendarmes.

PETAK, 25. 09. 2026.

19:00 DOMAĆI KRATKOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 73. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 1

Kako sam upoznao svoga zeku / How I met my bunny

Beogradska premijera / Belgrade premiere
73. Martovski festival: animirani / animated
Srbija / Serbia (2024 / 07:32)

Režija, animacija, scenario, i produkcija / Directed, Animated, Written and Produced by
Luka Marinčević

Beli Zec, izgubljen u monotoniji života, upoznaje Smeđeg Zeca, koji ga vodi na putovanje ispunjeno simbolikom, ljubavlju i suočavanjem sa strahovima.

The White Rabbit, lost in the monotony of life, meets the Brown Rabbit, who takes him on a journey filled with symbolism, love, and facing fears.

Drvo života / Tree of life

Regionalna premijera / Regional premiere
73. Martovski festival: animirani / animated
Srbija / Serbia (2026 / 14:50)

Režija / Directed by
Mirela Srebrić
Scenario / Written by
Periša Armuš
Produkcija / Produced by
Predrag Velinović

Usamljeni čovek u svom stanu uzgaja neobičnu biljku koja se hrani ljudima u nevolji i proizvodi novac. Pod izgovorom brige i gostoprimstva, on puni kofere i nestaje. Na kraju se otkriva da novac završava u „Svetskoj humanitarnoj organizaciji“ — sistemu u kojem je pomoć postala sredstvo za ostvarivanje profita.

A lonely man grows an unusual plant in his apartment that feeds on people in need and produces money. Under the guise of care and hospitality, he fills suitcases and disappears. In the end, it is revealed that the money ends up in the “World Humanitarian Organization” — a system in which aid has become a means of profit.

Ja sam Akiko / I Am Akiko

73. Martovski festival: animirani / animated
Srbija, Bosna i Hercegovina / Serbia, Bosnia and Herzegovina (2024 / 06:31)

Režija / Directed by
Damir Romanov
Scenario / Written by
Stefan Tićmi, Damir Romanov
Produkcija / Produced by
Andrijana Sofranić Šućur, Vojin Vasović, Mladen Đukić, Bojana Pavić
Glasovi / Voices by
Maša Dakić, **Mirjana Trebinjac**

Akiko je neobična devojčica. Njena mašta je veća od ovog sveta, a njen drugačiji pogled na svet često je dovodi u nevolje. Zbog toga ona nije omiljena učenica svoje učiteljice. Sukob između njih raste kada Akiko na času likovnog odgovori na temu „Zimska čarolija“ na najneobičniji mogući način.

Akiko is an unusual girl. Her imagination is bigger than this world and her different view on the world often gets her into trouble. That doesn’t make her her teacher’s favorite student. The conflict between them grows when Akiko responds to the theme of Winter magic in the most unusual way during the art class.

Priča o meni / Story About Me

Beogradska premijera / Belgrade premiere
73. Martovski festival: kratki igrani / short fiction
Srbija / Serbia (2025 / 1:38)

Režija i scenario / Directed and Written by
Zoran Ilić
Produkcija / Produced by
Saša Verbić, Vladimir Šojat
Uloge / Cast
Zoran Ilić, Dragomir Zupanc

Film iz perspektive ručnoga sata govori kako o sebi tako isto i o svom vlasniku. Spletom okolnosti, sat koji je godinama bio potpuno skrajnut, konačno izlazi na svetlost dana i ponovo započinje svoj život.

Told from the perspective of a wristwatch, the film speaks about itself as well as its owner. Through a turn of events, a watch that had been completely sidelined for years finally comes to light and begins its life anew.

Dužnik mrtvima / Indebted to the Departed

Svetska premijera / World premiere
73. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Srbija / Serbia (2025 / 31:17)

Režija, scenario i produkcija / Directed, Written and Produced by
Aleksandar Ćirić

Dragoljub Zlatković, koji već 60 godina neumorno sakuplja narodno blago pirotskog kraja, spasio je od zaborava više od 50.000 reči pirotskog govora u „Rečniku pirotskog govora“, koji ima četiri dopune. Kroz svoj rad uspeo je da sačuva čitav jedan svet, običaje, kulturu, govor i tradiciju od nestajanja, a to neumorno čini i danas, iako je u poznim godinama.

Dragoljub Zlatković, tirelessly collecting folk treasures of the Pirot region for 60 years, saved more than 50,000 words of Pirot speech from oblivion in the Dictionary of Pirot speech, which has four additions. Through his work, he managed to save an entire world, customs, culture, speech, and tradition from disappearing, and he is still doing this tirelessly today, even though he is in his late years.

21:00 DOMAĆI DUGOMETRAŽNI TAKMIČARSKI PROGRAM 73. MARTOVSKI FESTIVAL

Zidovi govore / The Story of the Walls

Festivalska premijera / Festival premiere
73. Martovski festival: dokumentarni preko 50 minuta / documentary over 50 minutes
Srbija / Serbia (2025 / 01:01:05)

Režija / Directed by
Uroš Vladimir Janjić
Koprodukcija / Co-Production
Lejla Pleh
Uloge / Cast
Aleksandra TKV Petković, Marko Milosavljević, Ljiljana Radošević, Benjamin PraviZian Čengić, Vuk ENDO Đurić, Milena Berić, Karla Ćosić, Maja Rubinić, Miloš Janković

Slikanje po zidovima je ljudska praksa stara hiljadama godina. Ono je tu prisutno arhetipski, antropološki, oduvek... Grafiti su samo unapredili formu te praistorijske ljudske potrebe da se mišljenje, iskustvo, osećanje, dilema ili stav podele sa celim svetom. Ali ovo nije film o grafiti kulturi. Ovo je film o upotrebi grafita i ulične umetnosti (*street art*-a) sa ciljem da se animira onaj ko ih posmatra, ali i predstavlja komparativnu analizu načina na koji se komunikacioni kanal natpisa na zidu koristi u različitim gradovima Zapadnog Balkana. Iako je uzorak mali, on ilustruje kako se sprej i četkica, kao i svaki drugi alat, u zavisnosti od toga u čijim se rukama nalaze, mogu koristiti da donesu nešto lepo i predstave slobodu, ili pak da obmanu i uvrede druge.

Painting on walls has been a human practice for thousands of years. It has been there archetypically, anthropologically, always... Graffiti has only advanced the form of that prehistoric human need to share an opinion, experience, feeling, dilemma or an attitude with the whole world. But this is not a film about graffiti culture. This is a film about the use of graffiti and street art to animate the one who sees them. A comparative analysis of the way in which the communicational channel of writings on the wall is used in different cities of the Western Balkans.
Although the sample is small, it illustrates how the spray paint and the brush, like any other tool, depending on whose hands they are in, can be used to bring something beautiful and represent freedom, or to deceive and offend others.

SUBOTA, 26. 09. 2026.

17:00 MEĐUNARODNI TAKMIČARSKI PROGRAM 73. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 1

Dug put do pašnjaka / The Long Way To The Pasture

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Kirgistan / Kyrgyzstan (2025 / 23:35)

Režija i montaža / Directed and Written by
Ilgiz-Sherniiaz Tursunbek Uulu
Produkcija / Produced by
Chubak Kanymetov

Glavni lik Aziz planira da se preseli na letnje pašnjake sa svojom porodicom i da čuva seosku stoku kako bi zaradio novac. Da bi stigli do prelepih letnjih pašnjaka, moraju da kampuju preko noći na tom putu i suoče se sa različitim izazovima.

The main character Aziz plans to move to the summer pastures with his family and take care of the village's livestock to earn money. To reach the beautiful summer pastures, they must camp overnight on the way and face various challenges.

Lažni nakit / Faux Bijoux

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: igrani film / short fiction
Francuska, Liban / France, Lebanon (2026, 22.00)

Režija i scenario / Directed and Written by
Jessy Moussalem
Produkcija / Produced by
Gary Farkas, Clément Lepoutre, Jessy Moussallem, Olivier Muller, Jean-Baptiste Savary
Uloge / Cast
Samer El Sayyed, Seidi Haarla, Seidi Haarla, Jarkko Lahti
Jarkko Lahti, Akram Nayef, Maria Shmouri

Mirei odvlači svog sina Džonija na audiciju obećavajući mu uspeh na filmu. On ne sluti da ta audicija nije namenjena njemu.

Mirei drags her son Johnny to an audition, promising him success in film. He has no idea that the audition is not meant for him.

Bledo sunce / Pale Sun

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: igrani film / short fiction
Francuska / France (2026, 16:00)

Režija / Directed by
Adrian Moyse Dullin, Jawahine Zentar
Scenario / Written by
Adrian Moyse Dullin, Emma Benestan
Produkcija / Produced by
Lucas Tothe, Jessica Arfuso
Montaža / Edited by
Maxime Pozzi-Gracia
Uloge / Cast
Anass El Hmami, Baki Bousmaha, Sylvie Fasano

Na plaži, tokom leta, dvanaestogodišnji Abel se stidi očevog tela obeleženog rakom.

On a beach during the summer, twelve-year-old Abel feels ashamed of his father’s cancer-ridden body.

XYZ

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: eksperimentalni film i video art / experimental film and video art
Portugalija / Portugal (2026 / 11:00)

Režija i montaža / Director and Editor:
Alexandre Alagôa
Produkcija / Produced by
Mário Gajo de Carvalho

„XYZ“ zaposeda praznu kancelarijsku zgradu kao simbol savremenog samozatvaranja čovečanstva, da bi potom u paramparčad razbio njen implicitni narativ. Ono što ostaje jeste skelet, bezvremeni prostor, duh onoga što je nekada bilo, sada ispunjen večnim mogućnostima. Oslanjajući se na tehnike strukturalnog filma, ostvarenje prepliće naučne studije fiziologije i psihologije sa sirovom plastičnošću pokretnih slika, odvodeći hodnike nebodera u nove čulne, opskurne i perceptivne sfere.

“XYZ“ takes hold of an empty office building as an emblem for the modern self-imprisonment of humankind, only to shatter its implied narrative to shreds. What’s left is a skeleton, a timeless space, a ghost of what once was, now filled with eternal possibilities. Drawing on structural filmmaking techniques, the film intertwines scientific studies of physiology and psychology with the raw plasticity of moving images, taking the corridors of the skyscraper to new sensible, obscure and perceptual realms.

19:00 MEĐUNARODNI TAKMIČARSKI PROGRAM 73. MARTOVSKI FESTIVAL / BLOK 2

UROŠ / UROSH

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: animirani / animated
Crna Gora / Montenegro (2025 / 7:31)

Režija i scenario / Directed and Written by
Mato Uljarević
Produkcija / Produced by
Miljan Vučelić, Danilo Vujačić, Mato Uljarević
Uloge / Cast
Stefan Vuković

U ekspresivnoj, ručno rađenoj animaciji, smenjuju se nadrealni fragmenti iz života neobičnog umetnika. Zakopavajući svoje crteže, priseća se detinjstva u ratu i burne mladosti u velegradu, suočavajući se sa strahom o smrti.

In an expressive, handcrafted animation, surreal fragments from the life of an unusual artist unfold. As he buries his drawings, he recalls a wartime childhood and a turbulent youth in the metropolis, while confronting his fear of death.

Doline / Valleys

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Crna Gora / Montenegro (2024 / 18:29)

Režija, scenario, uloge i produkcija / Directed, Written, Cast and Produced by
Miljan Vučelić

Tokom tropskog leta pratimo sezonu proizvodnje domaćeg duvana u selu nadomak Podgorice.

During a tropical summer, we follow the domestic tobacco production season in a village close to Podgorica.

Pronalazač u pampasima / Un Inventor en la Pampa

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Portugalija / Portugal (2025 / 27:00)

Režija / Directed by
Mário Gomes
Scenario / Written by
Cristian Forte, Jorge Locane
Produkcija / Produced by
Rodrigo Areias, Jorge Quintela, Mário Gomes

Film govori o Kristijanu Forteu, mladom pesniku iz Buenos Ajresa, koji odlučuje da otputuje u argentinsku Pampu u potrazi za samoukim pronalazačem Albertom Vajmanom.

The film narrates the story of Cristian Forte, a young poet from Buenos Aires, who decides to travel to the Argentinian Pampa in search of self-taught inventor Alberto Waiman.

OMAMA

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes
Mađarska, Belgija, Portugal / Hungary, Belgium, Portugal (2026, 17:00)

Režija / Directed by
Martin Herr
Montaža / Edited by
Martin Herr
Produkcija / Produced by
DocNomads

Priča o osamdesetosmogodišnjoj seoskoj mađarskoj baki čija je glavna želja da se sutra ne probudi. Kada se njen unuk Martin, filmski stvaralac koji je emigrirao, vrati u nadi da će ponovo uspostaviti bliskost s njom, film se razvija u intimno, ali nesvakidašnje promišljanje o otpornosti i propadanju, klasnom jazu koji ih deli i brizi koja ih povezuje.

The story of an 88-year-old Hungarian village grandmother whose main wish is not to wake up tomorrow. When Martin, her emigrant filmmaker grandson, returns hoping to reconnect with her, the film unfolds as an intimate yet unusual reflection on resilience and decay, the class gap that divides them, and the care that binds them.

Neograničeni svet / The unlimited world

Srpska premijera / Serbian premiere
73. Martovski festival: dokumentarni do 50 minuta / documentary up to 50 minutes

Portugalija / Portugal (2025 / 14:00)

Režija, scenario i montaža / Directed Written and Edited by
Lukas Berger
Uloge / Narrator
Jonathan Schimmer
Produkcija / Produced by
Mário Gajo de Carvalho

More udara o stene stare hiljadama godina dok pastir izvodi svoje stado ovaca na pašnjak. Crveni brdoviti pejzaž u blizini oborenog stabla, a iznad njega roda kruži u letu. Umetnička inspiracija za film proistekla je iz vizije putovanja kroz prirodu Portugala sa eksperimentalnim filmskim konceptom. Film prikazuje različite predele poput mora, šuma i livada, i bavi se transformacijom zemlje i prirode usled ljudske intervencije.

The sea crashes on millennia-old layers of rock while a shepherd fetches his herd of sheep from the willow. A red hilly landscape near a fallen tree, on top of it a stork is flying in circles. The artistic inspiration for the film was developed from the vision of traveling through the nature of Portugal with an experimental film concept. The film shows a variety of landscapes such as the sea, forests, meadows and deals with the transformation of land and nature through human intervention.

21:00 DOMAĆI DUGOMETRAŽNI TAKMIČARSKI 73. MARTOVSKI FESTIVAL

Roš /Rosh

Festivalska premijera / Festival premiere
73. Martovski festival: dokumentarni preko 50 minuta / documentary over 50 minutes
Srbija / Serbia (2026 / 60:50)

Režija, scenario, gluma, produkcija / Directed, Written, Cast, Produced by
Dušan S. Krstić

Film počinje pričom o autoru knjige o Rošu, jedinom čoveku koji je sahranjen na Hilandaru, a da nije bio monah, i o stvarima koje otkriva nakon objavljivanja te knjige. Jedan od sagovornika je reditelj Nedeljko Kovačić, koji je istraživao lik Đorđa Roša, radi snimanja filma i serije „Vera“. Sagovornici su i Nikola Kusovac, istoričar umetnosti koji govori o svom poznanstvu sa Rošom i njegovoj kolekciji umetničkih dela, kao i o njegovoj diplomatskoj karijeri. Lične stvari Đorđa Roša nalaze se u muzeju u Čačku, a o njima govori Radivoje Bojović, kome su Rošove ćerke predale tu zbirku. Takođe se istražuje i veza između majora Gavrilovića i Roša, jer je upravo Roš zapisao i sačuvao njegov čuveni govor braniocima Beograda iz 1915. godine.

The film opens with the story of the author of a book about Rosh—the only non-monk ever buried at the Hilandar Monastery—and the discoveries he made following its publication. Among the interviewees is director Nedeljko Kovacic, who researched Đorđe Rosh's life while preparing for the film and TV series „Vera“. Other commentators include art historian Nikola Kusovac, who speaks about his personal acquaintance with Rosh, Rosh's art collection, and his diplomatic career. Radivoje Bojović discusses Đorđe Rosh’s personal belongings, which are housed in the Čačak Museum, where the collection was entrusted by Rosh’s daughters. The film also explores the

profound connection between Major Gavrilović and Rosh, as it was Roš who transcribed and preserved Gavrilović's legendary 1915 speech to the defenders of Belgrade

NEDELJA, 27. 09. 2026.

19:00

DODELA NAGRADA I ZATVARANJE FESTIVALA / AWARD CEREMONY AND FESTIVAL CLOSING

REVIJALNI PROGRAM / EXHIBITION PROGRAM

Petrović, Miroslav Bata: filmovi iz inata!

Beogradska premijera / Belgrade premiere
Srbija / Serbia (2026 / 93:00)

Režija i scenario / Directed and Written by
Srđan Stojanović
Produkcija / Produced by
Jovan Marković
Montaža / Edited by
Srđan Stojanović

Presek životnog puta i kreativnog rada našeg najplodotvornijeg filmskog stvaraoca, legendarnog „alternativca", dokumentariste i istraživača svih formi pokretnih slika, Miroslava Bate Petrovića, koji potpisuje kao autor preko 160 filmova, a kao producent preko 350 filmova. Pored filmskog stvaralaštva otkrićemo čime se sve još Bata bavi i šta su njegovi tajni snovi, a to će mnogima predstavljati iznenađenje.

An overview of the life path and creative journey of our most prolific filmmaker, Miroslav Bata Petrović. A legendary "avant-garde" figure, documentarian, and explorer of all moving-image forms, Petrović has directed over 160 films and produced more than 350. Beyond his cinematic oeuvre, we will discover his other pursuits and secret dreams—revelations that will come as a surprise to many.

Srđan Stojanović rođen je 1971. u Beogradu. Sa 14 godina počinje da se bavi filmom. Režirao je tri dugometražna igrana filma: „Progresivna paranoja" (1999), „Triling" (2005), „Obrt" (2012); jedan dugometražni dokumentarni film: „Buntovnik sa razlogom: Nikola Stojanović (1942 – 2021)" (2024), kao i veći broj kratkometražnih filmova.

Srđan Stojanović was born in Belgrade in 1971. He began filmmaking at the age of 14. He has directed three feature-length fiction films: Progressive Paranoia (1999), Trilling (2005), and The Twist (2012). His work also includes the feature-length documentary Rebel with a Cause: Nikola Stojanović (1942–2021) (2024), as well as numerous short films.